

1907-01-05

SENDER

Susette Cathrine Holten

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

Sender's location:

Liverpool

Recipient's location:

Rosenvænget Hovedvej 27,
København

Mentioned people:

Hans Nicolai Holten

Aage Holten

Joakim Skovgaard

Mentioned locations:

New York, USA

Archive:

Mappe 44 nr. 4

TRANSCRIPTION

Mappe 44 nr. 4.

Hr. Figurmaler J. Skovgaard

27 Rosenvængets Hovedvej

Copenhagen

Denmark

Liverpool 5te Jan.1907

Kjære Kim og Agnete og alle de mange Unger!

Tak baade I som kom paa Banen og I som ikke kunde naa igennem det rædsomme Vejr. – Nu sidder vi her velbeholden efter en rædsom tur over Vesterhavet, vi holdt os i Køjerne en Nat en Dag og en Nat. Nic. var dog ikke syg men det var vi andre. Aage var[?], han laa og passede sin egen Syge, kastede op og lagde sig ned igen uden at kny, bad kun af og til om lidt at drikke. Da vi kom i Land og i Toget fik noget ordentligt at spise levede vi op og satte os til at nyde England solbeskinnet, det var meget morsomt. Hotellet her som hører til Cunard Line er meget slet. – 2de Klasses Passagerer benytter sig nemlig sjældent af retten til at bo og spise der; Sengene var dog meget ordentlige, men der var saa knusende koldt i Værelset. Nu om et Øjeblik gaar vi om Bord paa "Carmania" som alle siger skal være saa glimrende i enhver Henseende saa vi ordentlig glæder os. Nu hørere I jo ikke fra os før fra New York; men jeg skriver naturligvis om Bord, saa I faar ordentlig Besked om Turen. Vejret ser udmærket ud i Dag. Aage sender kjærlige Hilsener til Eder alle, han vil helst sende Brevkort til alle Børnene. Hils nu alle! Nic. Og Aage hilser. Kjærligst Søster.

|Tak for Cathrines Brev. Du havde ikke frankeret det tilstrækkeligt. Vi får nok det tilbage.|

Tale for Cattermøen bren

De har da ikke prøvet det vildeste

Vi får nok nok tilbage

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe Nr.

LIVERPOOL

2.45 PM

JUL 5 07

M. Figumaler

J. Skovgaard

27. Rosenvangsvej Hvidovre

Denmark.

Copenhagen.

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe Nr. 4

Liverpool. 5^{te} Jan. 1807.

Tilfældig Min og Agneth og alle
de mange Ungar! Tak fordi I
saa kom paa Banen og I som ikke
kunne naa igjennem det reedson-
ne Vei. Nu sidder vi her vel-
beholdne efter en reedson tur over
Vesteskoven; vi holdt os i Højerne
en Nat en Dag og en Nat. Nic. var dog
ikke syg, men det var i andre - Dage
var sygdomme, han laa og passede sin
egen Syge, bestede ops og lagde sig ned
igjennem uden at knyg, bad kun af og til
om lidt at drikke. Da vi kom i Land
og paa i Tøjt-firk vejret ordentligt at
gjerne levede is op og sætte os til at nyde
England selvskismet - det var meget
morsomt. Hotellet her som høres til
Cunard Line er meget slet - 2^{de} Klases
Passagerer brugte sig nemlig gjalden af
Rettur til et brød og Speid der; Engelen var
dog meget ordentlige, men der var saa
kennende holdt i Værelset. Nu om et
øjeblik gaar vi om Bord paa "Germania"
som alle siger skal være saa glimrende
i enhver Henseende saa vi ordentlig glæder
os. Nu hører I jo ikke paa os for paa
New York; men vi skriver uafsluttelig om
Bord saa I paa ordentlig Besked om
Turen. Vejrret var udmærket ind i Dag.
Aage sender hjarlige Hilsener til Eders alle
han er hel-sunde Broder og til alle Børn.
Hils nu alle! Nic. og Aage hils. Høfligt
Tilfældig.